

clarion®**Installation/Wire Connection Guide / Guide d'installatio/câblage / Installation-/Anschluß-Anleitung / Installazione/Guida al Collegamento dei fili
Gids voor installatie/Bedrading / Guía de instalación/Conexión / Installations-/Anslutningsanvisning / Guia de Instalação/Ligações de Cabos****English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português****1. BEFORE STARTING/AVANT DE DEMARRER/EHE SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN/PRIMA DI COMINCIARE
ALVORENS TE BEGINNEN/ANTES DE COMENZAR/INNAN DU BÖRJAR/ANTES DE INICIAR**

1. This set is exclusively for use in cars with a negative ground, 12 V power supply.
2. Read these instructions carefully.
3. Be sure to disconnect the battery "⊖" terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation. (Figure 1)
4. Remove the label and the lock pin before installation. (Figure 2)

1. Cet appareil est exclusivement destiné à être utilisé dans les voitures avec une alimentation 12 V à masse négative.
2. Lire ces instructions attentivement.
3. S'assurer de débrancher la borne "⊖" de la batterie avant de commencer. Cela évitera les court-circuits pendant l'installation. (Figure 1)
4. Enlever l'étiquette et la goupille de sécurité avant l'installation. (Figure 2)

1. Dieses System ist ausschließlich für die Benutzung in Fahrzeugen mit einer 12 V-Batterie und negativer Erdung ausgelegt.
2. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
3. Zur Verhütung von Kurzschlüssen muß das "⊖" Batteriekabel vor dem Einbau abgetrennt werden. (Abbildung 1)
4. Entfernen Sie vor dem Einbau den Aufkleber und den Verriegelungsstift. (Abbildung 2)

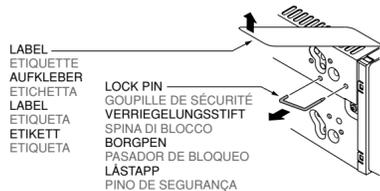
1. Quest'unità è stata disegnata esclusivamente per automobili con un'alimentazione da 12 V, massa negativa.
2. Leggete queste istruzioni attentamente.
3. Assicuratevi di scollegare il terminale "⊖" della batteria prima di cominciare. Questo serve per prevenire la messa a corto circuito durante l'installazione. (Figura 1)
4. Prima dell'installazione, rimuovere l'etichetta e la spina di blocco. (Figura 2)

1. Dit toestel mag uitsluitend worden gebruikt in wagens met een voeding van 12 V, negatieve aarding.
2. Lees deze richtlijnen zorgvuldig.
3. Koppel vóór u van start gaat de "⊖" klem van de acculus. Zo voorkomt u een eventuele kortsluiting tijdens de installatie. (Figuur 1)
4. Verwijder het label en de borgpen voordat u met de installatie begint. (Figuur 2)

1. Esta unidad ha sido diseñada para utilizarse exclusivamente en automóviles con fuente de alimentación de 12 V, y negativo a masa.
2. Lea cuidadosamente estas instrucciones.
3. Antes de comenzar, cerciórese de desconectar el terminal "⊖" de la batería. Esto es para evitar cortocircuitos durante la instalación. (Figura 1)
4. Saque la etiqueta y el pasador de bloqueo antes de la instalación. (Figura 2)

1. Anläggningen är avsedd endast för användning i fordon med 12 V batterispänning och negativ jord.
2. Läs instruktionerna noga.
3. Var noga med att ta loss "⊖" - kabeln från batteriet innan du börjar. Detta är nödvändigt för att förhindra kortslutningar under installationsarbetet. (Figur 1)
4. Tag bort etiketten och låstappen före installationen. (Figur 2)

1. Este conjunto é para uso exclusivo em viaturas com corrente de 12 V, negativo à massa.
2. Leia cuidadosamente as instruções.
3. Assegure-se que desliga o terminal "⊖" da bateria antes de começar. Isto evitará curto-circuitos durante a instalação. (Figura 1)
4. Antes da instalação retire a etiqueta e o pino de segurança. (Figura 2)

**Figure 1 / Figure 1 / Abbildung 1 / Figura 1
Figuur 1 / Figura 1 / Figur 1 / Figura 1****Figure 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Figura 2
Figuur 2 / Figura 2 / Figur 2 / Figura 2****English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português****2. CAUTIONS ON INSTALLATION/PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION/VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM EINBAU/PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE/
VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE/PRECAUCIONES A TOMAR DURANTE LA INSTALACION/VIKTIGT VID INSTALLATIONEN/CIUDADOS A TER NA INSTALAÇÃO**

1. Prepare all articles necessary for installing the main unit before starting.
2. Install the unit within 30° of the horizontal plane. (Figure 3)
3. If you have to do any work on the car body, such as drilling holes, consult your car dealer beforehand.
4. Use the enclosed screws for installation. Using other screws can cause damage. (Figure 4)

1. Avant de commencer, préparer toutes les pièces nécessaires pour installer l'appareil principal.
2. Installer l'appareil avec un angle inférieur à 30° par rapport à l'horizontal. (Figure 3)
3. Si il est nécessaire d'effectuer certains travaux sur la carrosserie comme percer des trous, consulter d'abord votre concessionnaire automobile.
4. Utiliser les vis fournies pour l'installation. L'utilisation d'autres vis peut causer des dommages. (Figure 4)

1. Bereiten Sie vor Beginn der Installation des Hauptgerätes alle anderen für die Installation erforderlichen Artikel vor.
2. Installieren Sie das Gerät in einem Winkel von 30° - von der Horizontale ausgesehen. (Abbildung 3)
3. Falls der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Modifikationen erfordert, ziehen Sie bitte vorher einen Fachhändler zu Rate.
4. Benutzen Sie für den Einbau die mitgelieferten Schrauben, da die Verwendung anderer Schrauben zu Beschädigungen führen kann. (Abbildung 4)

1. Preparare tutti i componenti necessari per l'installazione dell'apparecchio principale prima di procedere con l'installazione. (Figura 3)
2. Installate l'unità entro 30° dal piano orizzontale. (Figura 3)
3. Nel caso in cui dovete effettuare dei lavori sull'involucro dell'automobile, ad esempio trapanare dei fori, ecc., rivolgetevi al vostro rivenditore di automobili.
4. Usate le viti in dotazione per l'installazione. L'uso di altre viti può causare danni. (Figura 4)

1. Maak vóór het installeren alle onderdelen klaar die nodig zijn voor de installatie van het hoofdapparaat.
2. Installeer het toestel binnen een hoek van 30° ten opzichte van het horizontale vlak. (Figuur 3)
3. Als u werkzaamheden moet verrichten aan de carrosserie van de wagen, zoals bijv. het boren van gaten, neem dan eerst contact op met uw wagendealer.
4. Gebruik de bijgeleverde schroeven voor de installatie. Het gebruik van andere schroeven kan leiden tot schade. (Figuur 4)

1. Antes de comenzar, prepare todos los elementos necesarios para instalar la unidad principal.
2. Instale la unidad con un ángulo de 30° sobre el plano horizontal. (Figura 3)
3. Si tiene que realizar cualquier trabajo en la carrocería, como taladrado de orificios, etc., consulte al proveedor de su automóvil.
4. Use los tornillos incluidos para la instalación. El uso de otros tornillos puede causar daños. (Figura 4)

1. Gör i ordning alla delar för montering av bilstereons innan du börjar installationen.
2. Montera apparaten i högst 30° vinkel mot horisontalplanet (Figur 3)
3. Rådgör först med bilens återförsäljare om du är tvungna att utföra något arbete på karossen, t ex att borra hål.
4. Använd inga andra skruvar än dem som följer med vid installationen. Felaktiga skruvar kan ställa till skada. (Figur 4)

1. Prepare todos os artigos necessários para a instalação da aparelho principal antes de iniciar a instalação.
2. Instale a unidade dentro de 30° do plano horizontal. (Figura 3)
3. Se tiver de efectuar algum trabalho na carroçaria da viatura, tal como abrir furos, etc., consulte antes o representante da sua viatura.
4. Use os parafusos incluídos para a instalação. O uso de outros parafusos poderá resultar em danos. (Figura 4)

**Figure 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Figura 3
Figuur 3 / Figura 3 / Figur 3 / Figura 3**Chassis / Châssis / Chassis / Chassis
Carrosserie / Chasis / Chassis / Chassis**Figure 4 / Figure 4 / Abbildung 4 / Figura 4
Figuur 4 / Figura 4 / Figur 4 / Figura 4**Chassis / Châssis / Chassis / Chassis
Carrosserie / Chasis / Chassis / Chassis**English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português****3. INSTALLING THE MAIN UNIT/INSTALLATION DE L'UNITÉ PRINCIPALE/EINBAU DES HAUPTGERÄTES/INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ PRINCIPALE
INSTALLEREN VAN HET HOOFDTOESTEL/INSTALACION DE LA UNIDAD PRINCIPAL/INSTALLATION AV HUVUDAPPARATEN/INSTALAÇÃO DA UNIDADE PRINCIPAL**

This unit is designed for fixed installation in the dashboard.

1. When installing the main unit in NISSAN vehicles, use the parts attached to the unit and follow the instructions in the Figure 5.

When installing the main unit in TOYOTA vehicles, use the parts attached to the vehicle and follow the instructions in Figure 6.

2. Wire as shown in Section 5.
3. Reassemble and secure the unit in the dashboard and set the finisher and centre panel.

Cet appareil est conçu pour être installé dans le tableau de bord.

1. Si vous installez l'appareil principal dans un véhicule NISSAN, utilisez les pièces attachées à l'appareil et suivez les instructions de la figure 5.

Si vous installez l'appareil principal dans un véhicule TOYOTA, utilisez les pièces attachées au véhicule et suivez les instructions de la figure 6.

2. Raccordez comme indiqué dans le paragraphe 5.
3. Montez et fixez l'appareil dans le tableau de bord et posez la finition et le panneau central.

Dieses Gerät wird im Armaturenbrette fest eingebaut.

1. Bei Installation des Hauptgerät in NISSAN Fahrzeugen, die am Gerät angebrachten Teile verwenden und die Anleitungen in Abbildung 5 befolgen.

Bei Installation des Hauptgerät in TOYOTA Fahrzeugen, die am Fahrzeug angebrachten Teile verwenden und die Anleitungen in Abbildung 6 befolgen.

2. Wie in Abschnitt 5 gezeigt verdrahten.
3. Das Gerät erneut zusammenbauen und fest im Armaturenbrett installieren. Danach den Abschluß und die mittlere Tafel einsetzen.

Questa unità è stata progettata per l'installazione fissa nel cruscotto.

1. Quando si installa l'apparecchio principale in veicoli NISSAN, usare le parti allegate all'unità e seguire le istruzioni nella figura 5.

Quando si installa l'apparecchio principale in veicoli TOYOTA, usare le parti allegate al veicolo e seguire le istruzioni nella Figura 6.

2. Collegare come indicato nella Sezione 5.
3. Rimontare e fissare l'unità nel cruscotto e applicare il pannello di finitura e il pannello centrale.

Dit toestel is ontworpen voor vaste inbouw in het dashboard.

1. Bij inbouw van het hoofdtoestel in een NISSAN voertuig moet u de onderdelen gebruiken die bij het toestel zijn geleverd en de instructies uit figuur 5 opvolgen.

Bij inbouw van het hoofdtoestel in een TOYOTA voertuig moet u de onderdelen in het voertuig gebruiken en de instructies uit figuur 6 opvolgen.

2. Maak de aansluitingen zoals getoond in deel 5.
3. Zet het toestel in elkaar, monteer het in het dashboard en plaats dan het sierpaneel en het middenpaneel.

Esta unidad está diseñada para ser instalada en una posición fija del salpicadero.

1. Cuando instale la unidad principal en vehículos NISSAN, emplee las partes suministradas con la unidad y siga las instrucciones de la figura 5.

Cuando instale la unidad principal en vehículos TOYOTA, emplee las partes suministradas con el vehículo y siga las instrucciones de la figura 6.

2. Efectúe las conexiones eléctricas como se muestra en la sección 5.
3. Vuelva a montar la unidad y fijela al salpicadero, y coloque la parte de acabado y el panel central.

Denna apparat har konstruerats för fast installation i instrumentpanelen.

1. När huvudapparaten installeras i NISSAN-fordon, skall du använda de delar som sitter fast på apparaten och följa anvisningarna i Figur 5.

När huvudapparaten installeras i TOYOTA-fordon, skall du använda de delar som sitter fast på fordonet och följa anvisningarna i Figur 6.

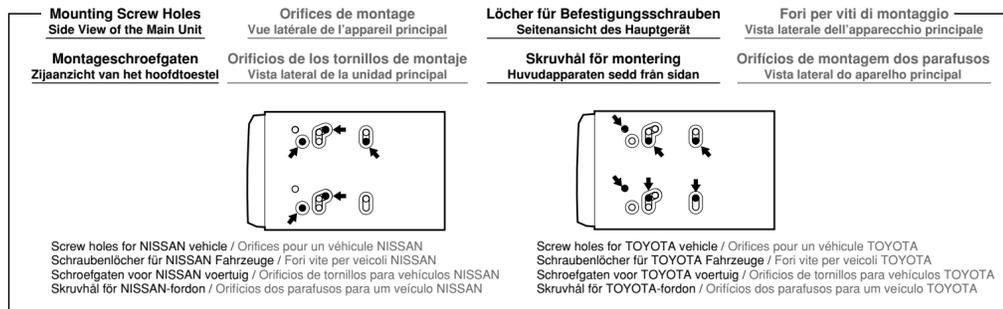
2. Drag ledningarna på det sätt som visas i avsnitt 5.
3. Sätt ihop och lås fast apparaten i instrumentpanelen samt sätt dit ytterramen och mittkonsollen.

Este aparelho foi concebido para instalação fixa no tablier.

1. Quando instalar a unidade principal em veículos NISSAN, utilize as peças anexas ao aparelho e siga as instruções na Figura 5.

Quando instalar a unidade principal em veículos TOYOTA, utilize as peças anexas ao aparelho e siga as instruções na Figura 6.

2. Instale a cablagem como mostrado na Secção 5.
3. Volte a montar e fixe o aparelho no tablier, instale o acabamento e o painel central.



1. Installing the Main Unit in a NISSAN Vehicle

1. Installation de l'appareil principal dans un véhicule NISSAN

1. Installierung des hauptgerät in einem NISSAN Fahrzeug

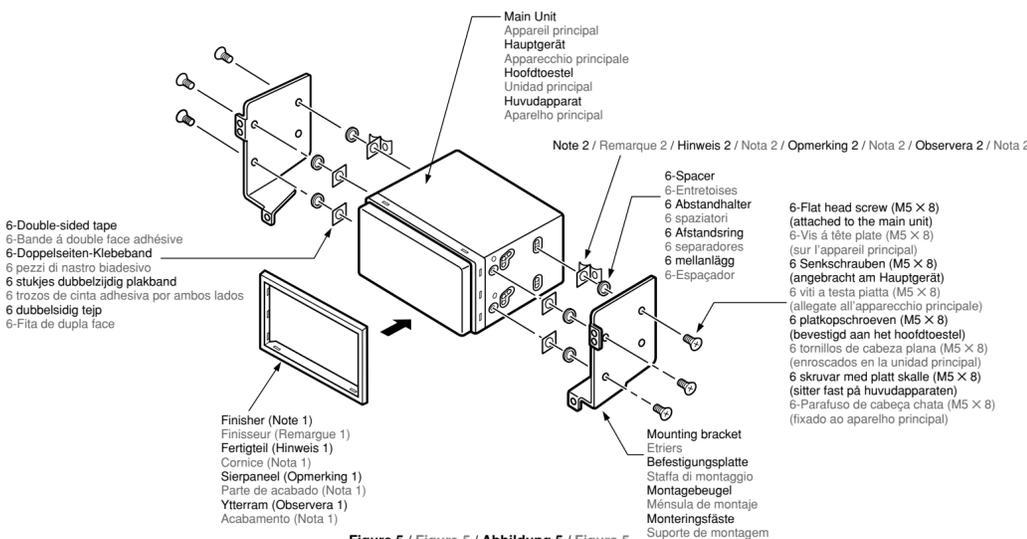
1. Installazione dell'apparecchio principale in un veicolo NISSAN

1. Montage van het hoofdtoestel in een NISSAN voertuig

1. Instalación de la unidad principal en un vehículo NISSAN

1. Installation av huvudapparaten i ett NISSAN-fordon

1. Instalação do aparelho principal num veículo NISSAN

**Figure 5 / Figure 5 / Abbildung 5 / Figura 5
Figuur 5 / Figura 5 / Figur 5 / Figura 5****Note 1:** Position the face panel with its wide edge at the bottom. Fit the edge into the groove of the main unit.**Note 2:** Peel off the exfoliation sheet from the tape and attach the spacer to the main unit.**Remarque 1:** Posez le panneau avant avec le bord le plus large dirigé vers le bas. Insérez le bord dans la rainure de l'appareil principal.**Remarque 2:** Enlevez la feuille de protection de la bande et collez l'entretoise sur l'appareil principal.**Hinweis 1:** Die vordersseitige Tafel mit deren breiten Kante an der Unterseite platzieren. Die Kante in die Nut des Hauptgerät einpassen.**Hinweis 2:** Die Folienschicht vom Klebeband abziehen und den Abstandhalter beim Hauptgerät anbringen.**Nota 1:** Posizionare il frontalino con il lato largo in fondo. Inserire il bordo nella scanalatura dell'apparecchio principale.**Nota 2:** Staccare la carta protettiva dal nastro e applicare lo spaziatore all'apparecchio principale.**Opmerking 1:** Plaats het voopaneel met de brede rand aan de onderkant. Pas de rand in de groef van het hoofdtoestel.**Opmerking 2:** Verwijder de lijmschermplaat van het plakband en bevestig de afstandring aan het hoofdtoestel.**Nota 1:** Coloque el panel frontal con su borde ancho abajo. Adapte el borde en la ranura de la unidad principal.**Nota 2:** Pèle la hoja protectora de la cinta y enganche el separador a la unidad principal.**Observera 1:** Placera frontpanelen med dess breda kant vänd nedåt. Passa in kanten i spåret i huvudapparaten.**Observera 2:** Drag bort skyddspapperet från teipen och sätt fast mellanlägg på huvudapparaten.**Nota 1:** Posicione o painel frontal com o lado maior na base. Insira a borda na ranhura do aparelho principal**Nota 2:** Levante a folha de protecção da fita e fixe o espaçador ao aparelho principal.

■ Installing the Main Unit in a TOYOTA Vehicle

Install by using parts attached to the vehicle. (Screws marked ★ are attached to the vehicle.)

■ Installation de l'appareil principal dans un véhicule TOYOTA

Installez avec les pièces fixées au véhicule. (Les vis indiquées par ★ sont fixées au véhicule.)

■ Installierung des Hauptgerät in einem TOYOTA Fahrzeug

Installierung mittels den am Fahrzeug angebrachten Teilen ausführen. (Die mit ★ markierten Schrauben befinden sich am Fahrzeug.)

■ Installazione dell'apparecchio principale in un veicolo TOYOTA

Installare usando le parti allegate al veicolo. (Le viti indicate con ★ sono allegate al veicolo.)

■ Vehicles other than NISSAN and TOYOTA

In some cases the centre panel may require modification. (Trimming, filing, etc.)

■ Véhicules d'une autre marque que NISSAN et TOYOTA

Dans certains cas, le panneau central devra subir quelques modifications. (Ajustement, limage, etc.)

■ Bei anderen Fahrzeugen (nicht NISSAN oder TOYOTA)

In einigen Fällen muß die mittlere Tafel modifiziert werden. (Abgraten, abfeilen, usw.)

■ Veicoli diversi da NISSAN e TOYOTA

In alcuni casi può essere necessario modificare il pannello centrale. (Rifilatura, limatura, ecc.)

■ Montage van het hoofdtoestel in een TOYOTA voertuig

Gebruik voor de montage de onderdelen die in het voertuig zijn. (De schroeven voorzien van ★ zijn aan het voertuig aangebracht.)

■ Instalación de la unidad principal en un vehículo TOYOTA

Efectúe la instalación empleando las partes unidas al vehículo. (Los tornillos con la marca ★ están unidos al vehículo.)

■ Installation av huvudapparaten i ett TOYOTA-fordon

Installera med hjälp av de delar som sitter fast på fordonet. (Skrivar märkta med ★ sitter fast på fordonet.)

■ Instalação do aparelho principal num veículo TOYOTA

Instale utilizando as peças fixas ao veículo. (Parafusos marcados com um ★ estão fixos ao veículo.)

■ Andere voertuigen dan NISSAN en TOYOTA

In sommige gevallen is het nodig dat het middenpaneel wordt gewijzigd. (Wegknippen, vijlen enz.)

■ Vehículos que no sean NISSAN ni TOYOTA

En algunos casos deberá modificarse el panel central. (Recorte, relleno, etc.)

■ Andra fordon än NISSAN och TOYOTA

I vissa fall kan mittkonsollen kräva justeringar (slipning, filning, etc.).

■ Veículos que não NISSAN e TOYOTA

Em alguns casos o painel central pode necessitar modificação (corte, enchimento, etc.)

● Verwijderen van het hoofdtoestel

Wanneer het hoofdtoestel verwijderd moet worden, dient u dit te demonteren in de omgekeerde volgorde van "INSTALLEREN VAN HET HOOFDSTOESTEL".

● Extracción de la unidad principal

Cuando tenga que extraer la unidad principal, desmóntela en el orden inverso al del procedimiento de "INSTALACIÓN DE LA UNIDAD PRINCIPAL".

● Borttagning av huvudapparaten

När du vill ta bort huvudapparaten, skall du ta isär den i omvänd ordning jämfört med ordningen i "INSTALLATION AV HUVUDAPPARATEN".

● Retirar o aparelho principal

Quando o aparelho principal tiver se ser retirado, desmontado-o pela ordem inversa à descrita em "INSTALAÇÃO DA UNIDADE PRINCIPAL".

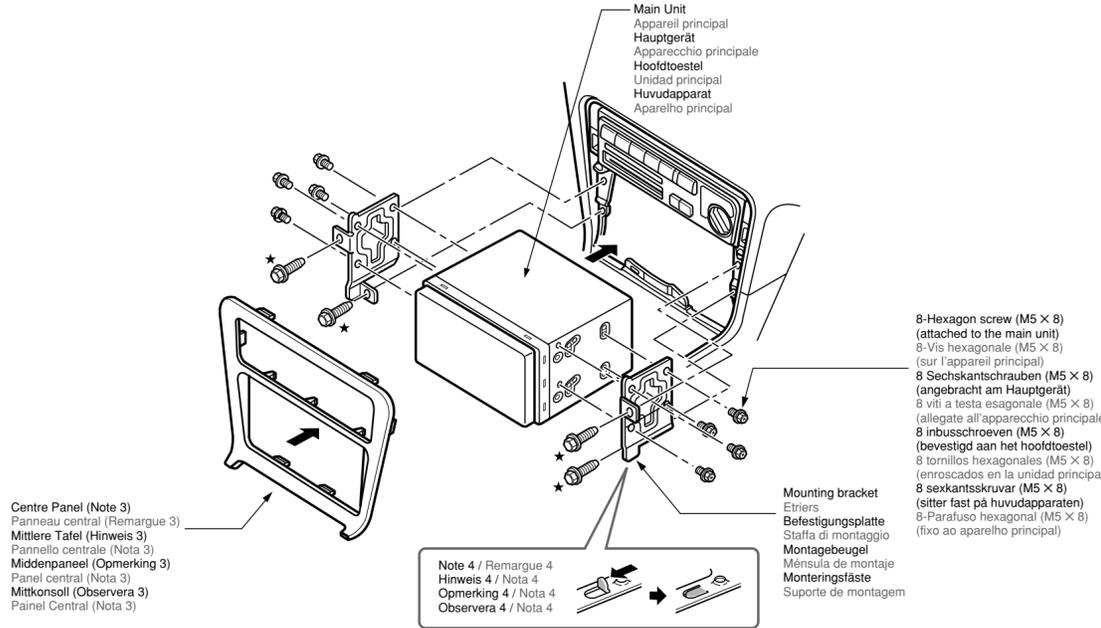


Figure 6 / Figure 6 / Abbildung 6 / Figura 6
Figuur 6 / Figura 6 / Figur 6 / Figura 6

Note 3:
Some panel openings are too small for the unit depending on the vehicle type and model. In such a case, trim the upper and lower sides of the panel frame by about 0.5 to 1.5 mm so the unit can be inserted smoothly.

Remarque 3:
Selon le modèle et le type de véhicule, les ouvertures sont parfois trop petites pour l'appareil. Dans ce cas, ajustez les côtés supérieur et inférieur du panneau d'environ 0,5 à 1,5 mm pour que l'appareil puisse être inséré sans problème.

Hinweis 3:
Abhängig vom Fahrzeugtyp und -modell, könnte einige der Öffnungen der Tafel für das Gerät zu klein sein. In solch einem Fall, die oberen und unteren Seiten des Tafelrahmens auf ca. 0,5 bis 1,5 mm abgraten, damit das Gerät gut eingepaßt werden kann.

Nota 3:
Alcune aperture pannello sono troppo piccole per l'unità, a seconda del tipo e modello di veicolo. In tali casi, rifilare i lati superiore e inferiore del telaio pannello di 0,5-1,5 mm in modo da poter inserire bene l'unità.

Note 4:
If a hook on the installation bracket interferes with the unit, bend and flatten it with a nipper or similar tool.

Remarque 4:
Si un crochet du support d'installation gêne l'appareil, rabattez-le complètement avec une pince ou un outil similaire.

Hinweis 4:
Wenn der Haken der Befestigungsplatte gegen das Gerät stößt, den Haken mit einer Kneitzange oder ähnlichem Werkzeug biegen und abflachen.

Nota 4:
Se un gancio sulla staffa di installazione interferisce con l'unità, piegarlo e appiattirlo con delle cesoie o simili.

Opmerking 3:
Somme paneelopeningen zijn te klein voor het toestel, afhankelijk van het voertuigtype en het model. In dat geval moet u van de boven- en onderkant van het paneelframe ongeveer 0,5 tot 1,5 mm wegsnijden zodat het toestel naar binnen kan worden gestoken.

Nota 3:
Algunas aberturas del panel son demasiado pequeñas para la unidad, dependiendo del tipo y del modelo del vehículo. En tales casos, recorte los lados superior e inferior del marco del panel de 0,5 a 1,5 mm para poder insertar con suavidad la unidad.

Observera 3:
På vissa fordonstyper och modeller är vissa konsollöppningar för små för apparaten. I sådana fall skall du slipa bort ca. 0,5 till 1,5 mm av de övre och nedre kanterna av konsollens ram, så att det går sätt att sätta in apparaten.

Nota 3:
Dependendo do tipo e modelo de veículo, algumas aberturas para o painel são demasiado pequenas para o aparelho. Nestes casos corte o lado superior e os laterais da moldura do painel cerca de 0,5 a 1,5 mm de modo a que o aparelho possa ser inserido suavemente.

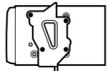
Opmerking 4:
Als een haak van de montagebeugel het toestel belemmert, kunt u deze buigen en met een kniptang of een dergelijk gereedschap vlak maken.

Nota 4:
Si un gancho de la ménsula de instalación interfiere con la unidad, dóblelo y aplánelo con unos alicates o herramienta similar.

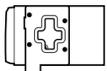
Observera 4:
Om någon hake på installationsfästet kommer i kontakt med apparaten, skall du stuka och platta till haken med en avbitartång eller liknande verktyg.

Nota 4:
Se um dos ganchos no suporte de instalação interferir com o aparelho, rebata-o com uma pinça ou ferramenta semelhante.

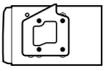
Typical Mounting Brackets / Exemples de fixation de l'étrier / Typische Befestigungsplatten / Staffe di montaggio tipiche / Typische montagebeugels / Ménsulas de montaje típicas / Typiska monteringsfästen / Suportes de montagem típicos



Example 1:
Exemple 1:
Beispiel 1:
Esempio 1:
Voorbeeld 1:
Ejemplo 1:
Exempel 1:
Exemplo 1:



Example 2:
Exemple 2:
Beispiel 2:
Esempio 2:
Voorbeeld 2:
Ejemplo 2:
Exempel 2:
Exemplo 2:



Example 3:
Exemple 3:
Beispiel 3:
Esempio 3:
Voorbeeld 3:
Ejemplo 3:
Exempel 3:
Exemplo 3:

Affix the screws to the ● marks.
Insérez les vis dans les orifices indiqués par ●.
Die Schrauben bei den ● Markierungen anbringen.
Fissare le viti ai segni ●.
Bevestig de schroeven aan de ● markeringen.
Enrosque los tornillos en las marcas ●.
Drag fast skruvarna vid märkningarna ●.
Insira os parafusos com as marcas ●.

* This main unit can control a total of 2 changers except 2 DVD changers exist in the system.

* L'autoradio est capable de commander 2 changeurs au total en plus des 2 changeurs de DVD qui existent dans le système.

* Dieses quellengerät kann insgesamt 2 Wechsler steuern, außer wenn 2 DVD-Wechsler im System integriert sind.

* Questa apparecchio di principale può controllare un totale di 2 cambiadischi tranne quando esistono nel sistema 2 cambiadischi DVD.

* Dit hoofdtoestel kan in totaal 2 wisselaars aansturen, behalve wanneer uw systeem 2 DVD-wisselaars bevat.

* Esta unidad principal puede controlar en total 2 cambiadores excepto los 2 cambiadores de discos DVD del sistema.

* Denna huvudenhet kan styra en anläggning med upp till 2 skiv/minidisk-växlare, dock ej 2 DVD-växlare samtidigt.

* Esta unidade principal pode controlar um total de 2 permutadores, excepto 2 permutadores de DVD existentes no sistema.

Note:
Use a CeNET extension cable that is less than 20 m in length, (including the Y-adaptor CCA-519.)

Remarque:
Utiliser un câble d'extension CeNET inférieur à 20 m de long (en comptant aussi l'adaptateur Y CCA-519).

Hinweis:
Ein CeNET Verlängerungskabel benutzen, das weniger als 20 m lang ist. (Einschließlich des Y-Adapters CCA-519.)

Nota:
Usare un cavo di prolunga CeNET di lunghezza inferiore a 20 m (incluso l'adattatore a Y CeNET CCA-519).

Opmerking:
Gebruik een CeNET verlengkabel die korter dan 20 meter is. (Met in begrip van de Y-adaptor CCA-519.)

Nota:
Utilice un cable prolongador CeNET de menos de 20 m de longitud (incluyendo el adaptador en Y CCA-519).

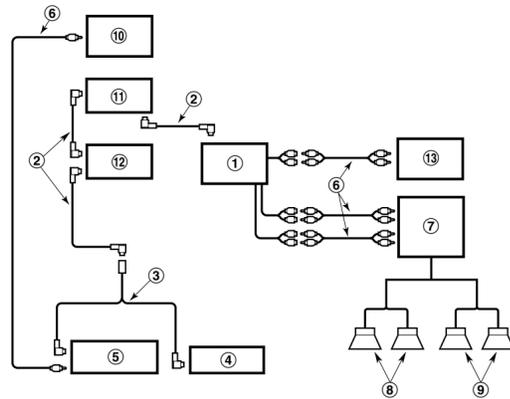
Observera:
Använd en CeNet-förlängningskabel som är kortare än 20 m (inklusive Y-adaptern CCA-519).

Nota:
Utilize um cabo de extensão CeNET com menos de 20 m de comprimento (incluindo o adaptador Y CCA-519).

English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

4. SYSTEM EXAMPLE/EXEMPLE DE SYSTEME/ANLAGE-BEISPIEL/ESEMPIO DEL SISTEMA/SYSTEEMVOORBEELD/EJEMPLO DESISTEMA/SYSTEMEXEMPEL/EXEMPLO DE SISTEMA

- Example of the system using an external amplifier (Audio Visual)
- Exemple de système utilisant un amplificateur extérieur. (audio-visuel)
- Systembeispiel mit externem Verstärker (audio-visuell)
- Esempio di sistema con un amplificatore esterno (audio video)
- Voorbeeld van het systeem met gebruik van een externe versterker (audio-visueel)
- Ejemplo de sistema utilizando un amplificador externo (audiovisual)
- Anläggningsexempel där en separat förstärkare används
- Exemplo de sistema com utilização de amplificador externo (Áudio visual)



English

①	Main unit
②	CeNET extension cable
③	Y-adaptor (sold separately)
④	CD changer
⑤	DVD changer
⑥	RCA extension cable (sold separately)
⑦	4-Channel power amplifier
⑧	Front speakers
⑨	Rear speakers
⑩	Monitor
⑪	DAB tuner module
⑫	TV tuner module
⑬	External unit

Français

①	Module principal
②	Câble d'extension CeNET
③	Adaptateur Y (vendu séparément)
④	Changeur de CD
⑤	Changeur de DVD
⑥	Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
⑦	Amplificateur de puissance 4 canaux
⑧	Haut-parleurs avant
⑨	Haut-parleurs arrière
⑩	Moniteur
⑪	Module de tuner DAB
⑫	Module tuner TV
⑬	Appareil externe

Deutsch

①	Quellengerät
②	CeNET Verlängerungskabel
③	Y-Adapter
④	CD-Wechsler
⑤	DVD-Wechsler
⑥	RCA-Verlängerungskabel
⑦	4-Kanal-Leistungsverstärker
⑧	Frontlautsprecher
⑨	Hecklautsprecher
⑩	Monitor
⑪	DAB-Tuner-Modul
⑫	Fernsehtunermodul
⑬	Externe Einheit

Italiano

①	Apparecchio principale
②	Cavo di prolunga CeNET
③	Adattatore a Y
④	Cambiatore CD
⑤	Cambiatore DVD
⑥	Cavo di prolunga RCA
⑦	Amplificatore di potenza a 4 canali
⑧	Altoparlanti anteriori
⑨	Altoparlanti posteriori
⑩	Monitor
⑪	Modulo sintonizzatore DAB
⑫	Modulo sintonizzatore TV
⑬	Unità esterna

Nederlands

①	Hoofdtoestel
②	CeNET verlengkabel
③	Y-adaptor
④	CD-wisselaar
⑤	DVD-wisselaar
⑥	RCA-verlengkabel
⑦	4-kanaals vermogensversterker
⑧	Voorste luidsprekers
⑨	Achterste luidsprekers
⑩	Monitor
⑪	DAB-tunermodule
⑫	TV-tunermodule
⑬	Externe eenheid

Español

①	Unidad principal
②	Cable prolongador CeNET
③	Adaptador en Y (vendido aparte)
④	Cambiator de discos compactos
⑤	Cambiator de DVD
⑥	Cable de extensión RCA
⑦	Amplificador de potencia de 4 canales
⑧	Altavoces delanteros
⑨	Altavoces traseros
⑩	Monitor
⑪	Módulo sintonizador DAB
⑫	Módulo sintonizador de televisión
⑬	Unidad externo

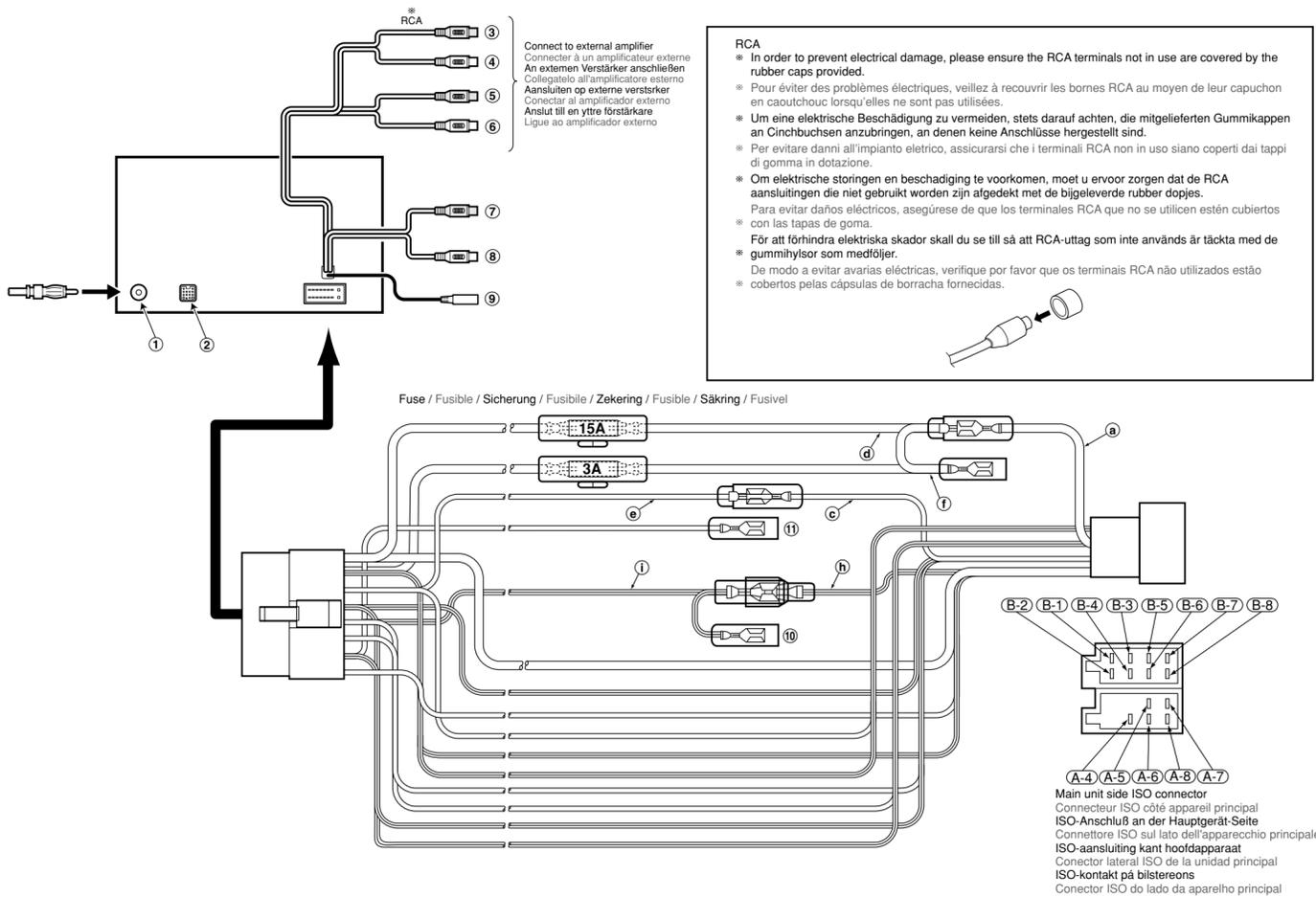
Svenska

①	Huvudenhet
②	CeNET-förlängningskabel
③	Y-adaptor
④	CD-växlare
⑤	DVD-växlare
⑥	RCA-förlängningskabel
⑦	4-kanaals slutsteg
⑧	Främre högtalare
⑨	Bakre högtalare
⑩	Monitor
⑪	DAB-mottagarmodul
⑫	TV-mottagarmodul
⑬	Separat enhet

Português

①	Unidade principal
②	Cabo de extensão CeNET
③	Adaptador Y
④	Permutador de CDs
⑤	Permutador de DVDs
⑥	Cabo de extensão RCA
⑦	Amplificador de Potência de 4 Canais
⑧	Altifalantes Dianteiros
⑨	Altifalantes Traseiros
⑩	Monitor
⑪	Módulo de sintonizador DAB
⑫	Módulo de sintonizador TV
⑬	Unidade externa

5. WIRE CONNECTIONS/CABLAGE/KABELVERBINDUNGEN/COLLEGAMENTO DEI FILI/BEDRADIG/CONEXIONES/KABELANSLUTNING/LIGAÇÕES DOS FIOS ELÉCTRICOS



English

No.	NORMAL
(B-1)	REAR RIGHT ⊕
(B-2)	REAR RIGHT ⊖
(B-3)	FRONT RIGHT ⊕
(B-4)	FRONT RIGHT ⊖
(B-5)	FRONT LEFT ⊕
(B-6)	FRONT LEFT ⊖
(B-7)	REAR LEFT ⊕
(B-8)	REAR LEFT ⊖

No.	Description
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTO ANTENNA
(A-6)	ILLUMINATION
(A-7)	+12 V ACCESSORY
(A-8)	GROUND
(1)	ANTENNA
(2)	CeNET input
(3)	FRONT RIGHT Grey (Red)
(4)	FRONT LEFT Grey (White)
(5)	REAR RIGHT Black (Red)
(6)	REAR LEFT Black (White)
(7)	AUX INPUT RIGHT Red (Red)
(8)	AUX INPUT LEFT Red (White)
(9)	OEM STEERING WHEEL REMOTE CONTROL INPUT (Black)
(10)	REMOTE TURN-ON (Blue/White)
(11)	PHONE MUTE (Brown)

Nederlands

No.	NORMAL
(B-1)	ACHTERAAN RECHTS ⊕
(B-2)	ACHTERAAN RECHTS ⊖
(B-3)	VOORAAN RECHTS ⊕
(B-4)	VOORAAN RECHTS ⊖
(B-5)	VOORAAN LINKS ⊕
(B-6)	VOORAAN LINKS ⊖
(B-7)	ACHTERAAN LINKS ⊕
(B-8)	ACHTERAAN LINKS ⊖

Nr.	Beschrijving
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTOMATISCHE ANTENNE
(A-6)	VERLICHTING
(A-7)	+12 V ACCESSOIRE
(A-8)	AARDING
(1)	ANTENNE
(2)	CeNET ingang
(3)	VOORAAN RECHTS Grijs (rood)
(4)	VOORAAN LINKS Grijs (wit)
(5)	ACHTERAAN RECHTS Zwart (rood)
(6)	ACHTERAAN LINKS Zwart (wit)
(7)	AUX INPUT RECHTS rood (rood)
(8)	AUX INPUT LINKS rood (wit)
(9)	INGANG OEM STUURAFSTANDSBEDIENING (Zwart)
(10)	AFSTANDSBEDIENING INSCHAKELEN (blauw/wit)
(11)	TELEFOONDEMPING (bruin)

Français

No.	NORMAL
(B-1)	ARRIERE DROIT ⊕
(B-2)	ARRIERE DROIT ⊖
(B-3)	AVANT DROIT ⊕
(B-4)	AVANT DROIT ⊖
(B-5)	AVANT GAUCHE ⊕
(B-6)	AVANT GAUCHE ⊖
(B-7)	ARRIERE GAUCHE ⊕
(B-8)	ARRIERE GAUCHE ⊖

No.	Description
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	ANTENNE AUTOMATIQUE
(A-6)	ECLAIRAGE
(A-7)	ACCESSOIRE +12 V
(A-8)	MASSE
(1)	ANTENNE
(2)	Entrée CeNET
(3)	AVANT DROIT Gris (Rouge)
(4)	AVANT GAUCHE Gris (Blanc)
(5)	ARRIERE DROIT Noir (Rouge)
(6)	ARRIERE GAUCHE Noir (Blanc)
(7)	ENTREE AUX DROIT Rouge (Rouge)
(8)	ENTREE AUX GAUCHE Rouge (Blanc)
(9)	ENTREE DE TELECOMMANDE DE VOLANT OEM (noir)
(10)	MARCHE DE TÉLÉCOMMANDE (Bleu/Blanc)
(11)	SOURDINE DE TELEPHONE (Marron)

Español

No.	NORMAL
(B-1)	TRASERO DERECHO ⊕
(B-2)	TRASERO DERECHO ⊖
(B-3)	DELANTERO DERECHO ⊕
(B-4)	DELANTERO DERECHO ⊖
(B-5)	DELANTERO IZQUIERDO ⊕
(B-6)	DELANTERO IZQUIERDO ⊖
(B-7)	TRASERO IZQUIERDO ⊕
(B-8)	TRASERO IZQUIERDO ⊖

No.	Descripción
(A-4)	+12 V PERMANENTE
(A-5)	ANTENA AUTOMÁTICA
(A-6)	ILUMINACIÓN
(A-7)	+12 V ACCESORIO
(A-8)	MASA
(1)	ANTENA
(2)	Entrada de CeNET
(3)	DELANTERO DERECHO Gris (Rojo)
(4)	DELANTERO IZQUIERDO Gris (Blanco)
(5)	TRASERO DERECHO Negro (Rojo)
(6)	TRASERO IZQUIERDO Negro (Blanco)
(7)	Entrada auxiliar (AUX INPUT) del canal derecho, Rojo (Rojo)
(8)	Entrada auxiliar (AUX INPUT) del canal izquierdo, Rojo (Blanco)
(9)	ENTRADA DE CONTROL REMOTO DE VOLANTE OEM (Negro)
(10)	Activación de control remoto (REMOTE TURN-ON) (Azul/Blanco)
(11)	SILENCIAMIENTO PARA TELEFONO (Marrón)

Deutsch

No.	NORMAL
(B-1)	HINTEN RECHTS ⊕
(B-2)	HINTEN RECHTS ⊖
(B-3)	VORN RECHTS ⊕
(B-4)	VORN RECHTS ⊖
(B-5)	VORN LINKS ⊕
(B-6)	VORN LINKS ⊖
(B-7)	HINTEN LINKS ⊕
(B-8)	HINTEN LINKS ⊖

No.	Beschreibung
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTO-ANTENNE
(A-6)	BELEUCHTUNG
(A-7)	ZUBEHÖR +12 V
(A-8)	MASSE
(1)	ANTENNE
(2)	Ingresso CeNET
(3)	VORN RECHTS Grau (Rot)
(4)	VORN LINKS Grau (Weiß)
(5)	HINTEN RECHTS Schwarz (Rot)
(6)	HINTEN LINKS Schwarz (Weiß)
(7)	AUX-EINGANG RECHTS Rot (Rot)
(8)	AUX-EINGANG LINKS Rot (Weiß)
(9)	OEM LENKRAD-FERNBEDIENUNGS-EINGANG (Schwarz)
(10)	FERNBEDIENUNGS-EINSCHALTUNG (Blau/Weiß)
(11)	TELEFONSTUMMSCHALTUNG (Braun)

Svenska

No.	NORMAL
(B-1)	HÖGER BAK ⊕
(B-2)	TRASERO DERECHO ⊖
(B-3)	HÖGER FRAM ⊕
(B-4)	DELANTERO DERECHO ⊖
(B-5)	VÄNSTER FRAM ⊕
(B-6)	DELANTERO IZQUIERDO ⊖
(B-7)	VÄNSTER BAK ⊕
(B-8)	VÄNSTER BAK ⊖

Nr.	Beskrivning
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	MOTORANTENN
(A-6)	BELYSNING
(A-7)	+12 V VIA TÄNDNINGSLAS
(A-8)	JORD
(1)	ANTENN
(2)	Entrada CeNET
(3)	HÖGER FRAM Grå (Röd)
(4)	VÄNSTER FRAM Grå (Vit)
(5)	HÖGER BAK Svart (Röd)
(6)	VÄNSTER BAK Svart (Vit)
(7)	Höger AUX INPUT-ingång, Röd (Röd)
(8)	Vänster AUX INPUT-ingång, Röd (Vit)
(9)	OEM RATT-FJÄRRKONTROLLINGÅNG (Svart)
(10)	FJÄRRSTYRD STRÖMPASLAGNING (Blå/Vit)
(11)	TELEFONJUDDÄMPNING (Brun)

Italiano

No.	NORMAL
(B-1)	POSTERIORE DESTRO ⊕
(B-2)	POSTERIORE DESTRO ⊖
(B-3)	ANTERIORE DESTRO ⊕
(B-4)	ANTERIORE DESTRO ⊖
(B-5)	ANTERIORE SINISTRO ⊕
(B-6)	ANTERIORE SINISTRO ⊖
(B-7)	POSTERIORE SINISTRO ⊕
(B-8)	POSTERIORE SINISTRO ⊖

No.	Descrizione
(A-4)	+12 V PERMANENTE
(A-5)	ANTENNA AUTOMATICA
(A-6)	ILLUMINAZIONE
(A-7)	+12 V ACCESSORIO
(A-8)	MASSA
(1)	ANTENNA
(2)	Ingresso CeNET
(3)	ANTERIORE DESTRO Grigio (rosso)
(4)	ANTERIORE SINISTRO Grigio (bianco)
(5)	POSTERIORE DESTRO Nero (rosso)
(6)	POSTERIORE SINISTRO Nero (bianco)
(7)	AUX INPUT DESTRO, rosso (rosso)
(8)	AUX INPUT SINISTRO, rosso (bianco)
(9)	INGRESSO TELECOMANDO DA STERZO OEM (Nero)
(10)	ATTIVAZIONE TELECOMANDATA (blu/bianco)
(11)	SILENCIAMENTO TELEFON (marrone)

Português

No.	NORMAL
(B-1)	TRASEIRA DIREITA ⊕
(B-2)	TRASEIRA DIREITA ⊖
(B-3)	FRONTAL DIREITA ⊕
(B-4)	FRONTAL DIREITA ⊖
(B-5)	FRONTAL ESQUERDA ⊕
(B-6)	FRONTAL ESQUERDA ⊖
(B-7)	TRASEIRA ESQUERDA ⊕
(B-8)	TRASEIRA ESQUERDA ⊖

No.	Descrição
(A-4)	PERMANENTE +12 V
(A-5)	ANTENA AUTO
(A-6)	ILUMINAÇÃO
(A-7)	ACESSÓRIO +12 V
(A-8)	MASSA
(1)	ANTENA
(2)	Entrada CeNET
(3)	FRONTAL DIREITA Cinzento (Encarnado)
(4)	FRONTAL ESQUERDA Cinzento (Branco)
(5)	TRASEIRA DIREITA Preto (Encarnado)
(6)	TRASEIRA ESQUERDA Preto (Branco)
(7)	AUX INPUT DIREITA (entrada auxiliar direita) Encarnado (Encarnado)
(8)	AUX INPUT ESQUERDA (entrada auxiliar esquerda) Encarnado (Branco)
(9)	ENTRADA DE TELECOMANDO DO VOLANTE DE DIREÇÃO OEM (Preto)
(10)	REMOTE TURN-ON (ACTIVAÇÃO DO TELECOMANDO) (Azul/Branco)
(11)	SILENCIAMENTO DO TELEFONE (Marron)

PHONE MUTE lead connection

Note:
 In certain VW and Opel/Vauxhall cars, the connector is used as a speed-dependent volume control (GALA). Ask your authorized Clarion dealer to modify this connection if you want to use the telephone mute feature.

Connexion à fil SOURDINE DE TELEPHONE

Remarque:
 Dans certains véhicules VW et Opel/Vauxhall, le connecteur est utilisé comme une commande de volume dépendant de la vitesse (GALA). Consulter le concessionnaire agréé Clarion pour modifier cette connexion si on veut utiliser la fonction de sourdine de téléphone.

TELEFONSTUMMSCHALTUNG-Leitungsanschluss

Hinweis:
 In bestimmten Fahrzeugen von VW und Opel/Vauxhall wird der Anschluss für die geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung (GALA) verwendet. Fragen Sie Ihren autorisierten Clarion Händler nach Änderung dieses Anschlusses, wenn Sie die Telefonstummschaltfunktion nutzen wollen.

Collegamento del cavo SILENCIAMENTO TELEFON

Nota:
 In alcune automobili VW e Opel/Vauxhall, il connettore viene usato come un controllo del volume dipendente dalla velocità (GALA). Chiedete al vostro rivenditore autorizzato Clarion di modificare questo collegamento se desiderate usare la caratteristica di attenuazione per il telefono.

TELEFOONDEMPING draad-aansluiting

Opmerking:
 In sommige modellen van VW en Opel/Vauxhall wordt de connector gebruikt als een snelheidsafhankelijke volumeregelaar (GALA). Vraag aan uw erkende Clarion-dealer dat hij deze aansluiting verandert als u gebruik wil maken van de telefoondempingsfunctie.

Conexión del cable SILENCIAMIENTO PARA TELEFONO

Nota:
 En algunos coches VW y Opel/Vauxhall, el conector se usa como un control de volumen dependiente de la velocidad (GALA). Pida a su distribuidor autorizado de Clarion la modificación de esta conexión si quiere utilizar la prestación de silenciamiento del teléfono.

TELEFONJUDDÄMPNING-anslutning

Observera:
 I vissa VW-och Opel/Vauxhall-modeller används kontakt som en hastighetsberoende ljudstyrkekontroll (GALA). Be din Clarion-handlare modifiera denna anslutning om du vill använda telemute-funktionen.

Conector de fusível SILENCIAMENTO DO TELEFONE

Nota:
 Em certos automóveis VW e Opel/Vauxhall, o conector é usado como um controlo de volume dependente da velocidade (GALA). Peça ao seu revendedor autorizado Clarion para modificar esta ligação caso queira utilizar a função de emudecimento de telefone.

6. CAUTION ON WIRING/PRECAUTIONS DE CABLAGE/VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERKABELUNG/PRECAUZI ONI RIGUARDANTI IL CABLAGGIO/WAARSCHUWINGEN BIJ HET BEDRADEN/PRECAUCIONES AL EFECTUAR LAS CONEXIONES/FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID LEDNINGSDRAGNING/PRECAUÇÕES NAS LIGAÇÕES DOS FIOS

1. Be sure to turn the power off when wiring.
2. Be particularly careful where you route the wires. Keep them well away from the engine, exhaust pipe, etc. Heat may damage the wires.
3. If the fuse should blow, check that the wiring is correct. If it is, replace the fuse with a new one with the same amperage rating as the original one. (Figure 7)
Note: There are various types of fuse holder. Do not let the battery side touch other metal parts.
4. Connect the CeNET extension cable fully and securely until it locks. When the CeNET extension cable is pulled, hold the slide cap part and pull it towards you. (Figure 8)
* When the CeNET extension cable is extended or branches, use extension cable CCA-520 (2.5m) or CCA-521 (0.6m), or Y-adapter CCA-519 (each of them is sold separately).
* Use the CeNET extension cable made by Clarion.
5. When the main power supply fuse in the car is 15 A or less, purchase an automotive cable that can withstand 15 A and supply this unit with power directly from the battery to ensure that the unit will operate normally. Note that a fuse must be installed at a distance no longer than 30 cm from the cable battery terminal to prevent accidents.

1. Schakel tijdens het bedraden de spanning uit.
2. Let vooral op waar u de kabels legt. Houd ze ver uit de buurt van de motor, de uitlaatpijp, enz. Warmte kan de snoeren beschadigen.
3. Controleer, wanneer de zekering doorbrandt, of de bedrading juist is. Zo ja, vervang de doorgebrande zedering door een nieuwe met dezelfde ampèrewaarde als de originele. (Figuur 7)
Opmerking: Er zijn verschillende typen zekeringhouders. Let op dat de houder geen contact met de accu of andere metalen delen maakt.
4. Verbind de CeNET verlengkabel goed zodat deze vergrendelt. Voor het verder trekken aan de CeNET verlengkabel moet u het gedeelte met de schuifdop vasthouden en dan de kabel naar u toe trekken. (Figuur 8)
* Voor het verlengen of aftappen van de CeNET verlengkabel, moet u de CCA-520 (2,5 meter) of CCA-521 (0,6 meter) verlengkabel of de CCA-519 Y-adapter (beide los verkrijgbaar) gebruiken.
* Gebruik de door Clarion gefabriceerde CeNET verlengkabel.
5. Wanneer de hoofdzekering van de auto 15 A of minder is, dient u een autokabel te gebruiken die 15 A kan verwerken en dient u dit toestel direct vanaf de accu te voeden om er zeker van te kunnen zijn dat het toestel naar behoren kan functioneren. Let er wel op dat er een zekering aangebracht moet zijn op een afstand van niet meer dan 30 cm van de aansluiting van de kabel op de accu om ongelukken te voorkomen.

1. S'assurer de mettre l'appareil hors circuit avant de faire le câblage.
2. Faire particulièrement attention lors de l'acheminement des fils. Les éloigner du moteur, des tuyaux d'échappement, etc. La chaleur risque d'endommager ces fils.
3. Si le fusible saute, vérifiez si le câblage est correct. Si le fusible est grillé, le remplacer par un fusible neuf de même ampérage que le fusible d'origine. (Figure 7)
Remarque: Il y a différents type de porte-fusible. La borne du côté batterie ne doit pas toucher d'autres pièces métalliques.
4. Connecter le câble d'extension CeNET complètement et solidement jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Pour tirer le câble d'extension CeNET, tenir la partie coulissante du capuchon et tirer vers vous. (Figure 8)
* Pour étendre ou dériver le câble d'extension CeNET, utiliser le câble d'extension CCA-520 (2,5 m [8 pieds]) ou CCA-521 (0,6m [2 pieds]), ou l'adaptateur Y CCA-519 (ces câbles sont vendus séparément)
* Utiliser les câbles d'extension CeNET fabriqués par Clarion.
5. Si le fusible d'alimentation principale de la voiture est de 15 A ou moins, achetez un câble automobile qui peut supporter 15 A et alimenter cet appareil directement à partir de la batterie et assurer que l'appareil fonctionnera normalement. Notez qu'un fusible doit être installé à une distance de moins 30 cm de borne de la batterie pour éviter tout accident.

1. Schalten Sie den Strom bei Durchführung der Anschlüsse e aus.
2. Lassen Sie beim Verlegen der Kabel besondere Sorgfalt walten. Halten Sie die Kabel vom Motor, dem Auspuffrohr usw. fern, da die Drähte durch Hitze beschädigt werden würden.
3. Sollte die Sicherung herausspringen, überprüfen Sie bitte die Anschlüsse. In diesem Fall ist die Sicherung durch eine neue mit derselben Stärke wie die ursprüngliche zu ersetzen. (Abbildung 7)
Hinweis: Es gibt verschiedene Typen von Sicherungshaltern. Darauf achten, daß die Batterie keine anderen Metallteile berührt.
4. Das CeNET Verlängerungskabel vollständig und fest anschließen, bis es sich verriegelt. Wenn das CeNET Verlängerungskabel abgetrennt wird, den Gleitkappenteil festhalten und das Kabel in Ihre Richtung abziehen. (Abbildung 8)
* Wenn das CeNET Verlängerungskabel erweitert oder verzweigt werden soll, das Verlängerungskabel CCA-520 (2,5 m) oder CCA-521 (0,6 m) oder den Y-Adapter CCA-519 (jeweils getrennt erhältlich) verwenden.
* Das CeNET Verlängerungskabel von Clarion verwenden.
5. Wenn die Sicherung für Hauptnetzversorgung des Fahrzeugs 15 A oder weniger aufweist, ein Autokabel erwerben, das 15 A widersteht und dieses Gerät direkt von der Batterie mit Strom versorgen kann, damit der Betrieb des Geräts normal ist. Beachten, daß die Sicherung an einer Stelle eingebaut werden sollte, die nicht mehr als 30 cm vom Kabelbatterieanschluß entfernt ist, um Unfälle zu vermeiden.

1. Stång av all strömförsörjning innan du ansluter några kablar.
2. Var särskild försiktig med hur du drar kablarna. Dra dem långt från motorn, avgassystemet, m m. Kablarna är värmekänsliga.
3. kontrollera ledningsdragnigen om någon säkring går sönder. Byt säkringen mot en ny med samma amperemärkning. (Figura 7)
Observera: Det finns olika sorters säkringshållare. Var noga med att inte låta batterisidan komma i kontakt med några andra metalldelar.
4. Anslut CeNET-förlängningskabeln ordentligt tills den låses fast. Håll iskjuthylsedelen när du drar ut CeNET-förlängningskabeln och dra den mot dig. (Figura 8)
* Om CeNET-förlängningskabeln behöver förlängas eller grenas, så använd en förlängningskabel av typ CCA-520 (2,5 m) eller CCA-521 (0,6 m), respektive en Y-adapter av typ CCA-519 (alla dessa tillbehör säljs separat).
* Använd en CeNET-förlängningskabel som är tillverkad av Clarion.
5. Om bilens huvudströmsäkring är på 15 A eller mindre så köp en bilkabel som tål 15 A och driv den här apparaten med ström direkt från batteriet för att vara säker på att den ska fungera på normalt sätt. Observera att säkringen måste vara installerad på inom 30 cm avstånd från kabelns batterikontakt för att förhindra olyckor.

1. Assicuratevi di spegnere la corrente prima di collegare i fili.
2. Fate particolare attenzione quando sistemate i fili. Teneteli lontani dal motore, dalla marmitta, ecc. Il calore potrebbe danneggiare i fili.
3. Nel caso in cui il fusibile dovesse saltare, controllate che il cablaggio sia corretto. (Figura 7)
Nota: Esistono vari tipi di portafusibile. Non permettere che il lato batteria tocchi altre parti metalliche.
4. Collegare il cavo di prolunga CeNET a fondo e saldamente fino a che si blocca. Quando si tira il cavo di prolunga CeNET, trattenerne la parte del cappuccio scorrevole e tirare verso di sé. (Figura 8)
* Quando il cavo di prolunga CeNET viene prolungato o diramato, usare il cavo di prolunga CCA-520 (2,5 m) o CCA-521 (0,6 m) o l'adattatore a Y CCA-519 (ciascuno venduto separatamente).
* Usare il cavo di prolunga CeNET fabbricato da Clarion.
5. Quando il fusibile di alimentazione principale dell'auto è da 15 A o meno, acquistare un cavo per auto che regga 15 A e alimentare questo apparecchio direttamente dalla batteria per assicurare che l'apparecchio funzioni normalmente. Notare che un fusibile deve essere installato ad una distanza non superiore a 30 cm dal terminale batteria del cavo per evitare incidenti.

1. Certifique-se que desliga a corrente ao efectuar as ligações.
2. Seja particularmente cuidadoso ao passar os cabos. Mantenha-os bem afastados do motor, do tubo de escape, etc. O calor poderá danificá-los.
3. Caso o fusível queime, verifique as ligações. Em caso afirmativo, substitua o fusível por um novo com a mesma amperagem que o original. (Figura 7)
Nota: Existem vários tipos de porta-fusível. Não deixe que o lado da bateria toque em outras partes metálicas.
4. Ligue o cabo de extensão CeNET completamente e com firmeza até que ele se fixe. Para puxar o cabo de extensão CeNET, segure a parte com a tampa deslizante e puxe-a na sua direcção. (Figura 8)
* Quando o cabo de extensão CeNET for prolongado ou ramificado, utilize o cabo de extensão CCA-520 (2,5m) ou CCA-521 (0,6m), ou o adaptador Y CCA-519 (cada um deles é vendido separadamente).
* Utilize o cabo de extensão CeNET fabricado pela Clarion.
5. Quando o fusível da fonte de alimentação principal do automóvel for de 15 A ou menos, adquira um cabo de automóvel capaz de suportar 15 A e alimentar esta unidade directamente a partir da bateria para garantir que a unidade funcione normalmente. Observe que o fusível deve ser instalado a uma distância não maior que 30 cm do terminal de bateria do cabo para evitar acidentes.

■ For VW and Audi Vehicles

1. For VW and Audi vehicles, change the position of fuse installation as shown on the diagram. (Figure 9)
 2. When the car stereo is installed in 1998 and later Volkswagen models, remove the auto antenna leads (A-5), ① and ②. Be sure to insulate both the ISO connector side terminal ② and the main unit side terminal ① with insulation tape, respectively. (Figure 10)
 3. When the main unit is also connected to an external amplifier, connect REMOTE on the external amplifier to remote turn on lead.
- Pour Les véhicules VW et Audi**
1. Pour les véhicules VW et Audi, modifier la position de l'installation du fusible comme illustré sur le schéma. (Figure 9)
 2. Si vous installez le combiné autoradio sur un modèle Volkswagen 1998 et ultérieur, retirez les fils d'antenne électrique (A-5), ① et ②. Isolez bien à la fois la prise du côté du connecteur ISO ②, et la prise du côté de l'appareil principal ①, respectivement, avec du ruban isolant. (Figure 10)
 3. Si vous raccordez également l'autoradio à un amplificateur extérieur, raccordez directement le REMOTE de l'amplificateur extérieur au fil d'alimentation de télécommande.

■ Für VW- und Audi-Fahrzeuge

1. Installieren Sie die Sicherung für VW- und Audi-Fahrzeuge wie im Diagramm aufgeführt. (Abbildung 9)
2. Bei Einbau der Stereoanlage in Volkswagen-Modellen von 1998 und darauf folgenden Jahren, die Autoantennenleitungen (A-5) ① und ② entfernen. Unbedingt den Anschluß ② bei der ISO Steckerseite sowie den Anschluß ① bei der Hauptgerätseite jeweils mit Isolierband isolieren. (Abbildung 10)
3. Wenn das Hauptgerät ebenfalls an einen externen Verstärker angeschlossen wird, REMOTE des externen Verstärkers bei der Fernschaltleitung anschließen.

■ Per i veicoli Volkswagen ed Audi

1. Per quanto riguarda i veicoli Volkswagen ed Audi, cambiate la posizione di installazione del fusibile, come nell'illustrazione. (Figura 9)
2. Quando l'autostereo è installato in modelli Volkswagen del 1998 e seguenti, rimuovere i cavi antenna automatica (A-5), ① e ②. Assicurarsi di isolare sia il terminale ② sul lato del connettore ISO che il terminale ① sul lato dell'unità principale con nastro isolante. (Figura 10)
3. Quando l'unità principale è collegata anche ad un amplificatore esterno, collegare REMOTE dell'amplificatore esterno al cavo di attivazione comando a distanza.

■ Voor voertuigen van VW en Audi

1. Voor voertuigen van VW en Audi moet u de plaats voor installatie van de zekering veranderen zoals wordt getoond op het schema. (Figuur 9)
2. Wanneer de autostereo wordt geïnstalleerd in Volkswagens van 1998 en later, dient u de auto-antennedraden (A-5) ① en ②, te verwijderen. U moet de aansluiting ② aan de kant van de ISO stekker en de aansluiting ① aan de kant van het hoofdtoestel goed isoleren met isolatieband. (Figuur 10)
3. Wanneer het hoofdtoestel tevens met een externe versterker wordt verbonden, moet u REMOTE van de externe versterker met de inschakelstroomdraad van de afstandsbediening verbinden.

■ Para vehículos VW y Audi

1. Para vehículos VW y Audi, cambie la posición de la instalación del fusible como se muestra en el diagrama. (Figura 9)
2. Cuando instale el equipo estéreo del automóvil en un vehículo Volkswagen modelo 1998 en adelante, quite los conductores de antena del automóvil (A-5), ① y ②. Asegúrese de aislar el terminal lateral del conector ISO ② y el terminal lateral de la unidad principal ① con cinta aislante, respectivamente. (Figura 10)
3. Cuando la unidad principal esté conectada también a un amplificador externo, conecte REMOTE del amplificador externo al cable de conexión remota.

■ För VW och Audi

1. På VW och Audi modeller måste säkringens placering ändras som visas i diagramet. (Figur 9)
2. Om bilstereo installeras i en Volkswagen av årsmodell 1998 eller senare så ta bort bilantennkablarna (A-5) ① och ②. Var noga med att isolera både kontakt ② på ISO-kontaktsidan och kontakt ① på huvudenhetsidan med isoleringsband. (Figur 10)
3. Om huvudenheten även ansluts till en separat förstärkare så koppla ihop REMOTE på den separata förstärkaren med tråden för fjärrstyrd påslagning.

■ Para veículos VW e Audi

1. Para veículos VW e Audi, mudar a posição de instalação do fusível como se mostra no diagrama. (Figura 9)
2. Quando o estéreo de automóvel estiver instalado nos modelos Volkswagen de 1998 ou mais recentes, remova as descidas da auto-antena (A-5), ① e ②. Certifique-se de isolar tanto o terminal ②, que corresponde ao conector ISO, como o terminal ①, que corresponde ao aparelho principal, respectivamente com fita isolante. (Figura 10)
3. Quando a unidade principal estiver ligada a um amplificador externo, ligue REMOTE no amplificador externo ao fio de activação remota.

- +12 V PERMANENT lead connection
- Connexion à fil +12 V PERMANENT
- +12 V PERMANENT-Leitungsanschluss
- Collegamento del cavo +12 V PERMANENTE
- +12 V PERMANENT draad-aansluiting
- Conexión del cable +12 V PERMANENTE
- +12 V PERMANENT-anslutning
- Conector de fusivel PERMANENTE +12 V

For models 1992 and later
Pour les modèles 1992 et suivants
Für Modelle 1992 und danach
Per modelli del 1992 e successivi
Voor modellen uit 1992 en later
Para los modelos de 1992 y años posteriores
För fordon av årsmodell 1992 och senare
Para modelos 1992 e posteriores

For models up to 1991
Pour les modèles jusqu'à 1991
Für Modelle bis 1991
Per modelli fino al 1991
Voor modellen tot en met 1991
Para los modelos fabricados hasta 1991
För fordon av årsmodell 1991 och äldre
Para modelos anteriores até 1991



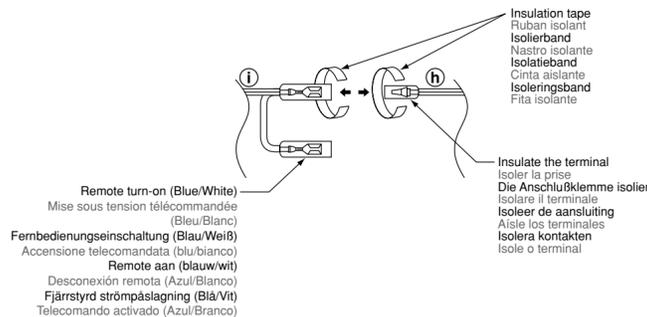
Figure 9 / Figure 9 / Abbildung 9 / Figura 9
Figuur 9 / Figura 9 / Figur 9 / Figura 9

English	Français	Deutsch
② Yellow	② Jaune	② Gelb
③ Red	③ Rouge	③ Rot
④ Yellow	④ Jaune	④ Gelb
⑤ Red	⑤ Rouge	⑤ Rot
⑥ Yellow	⑥ Jaune	⑥ Gelb
⑦ Blue/white	⑦ Bleu/blanc	⑦ Blau/Weiß
⑧ Blue/white	⑧ Bleu/blanc	⑧ Blau/Weiß

Italiano	Nederlands	Español
② Giallo	② Geel	② Amarillo
③ Rosso	③ Rood	③ Rojo
④ Giallo	④ Geel	④ Amarillo
⑤ Rosso	⑤ Rood	⑤ Rojo
⑥ Giallo	⑥ Geel	⑥ Amarillo
⑦ Blu/bianco	⑦ Blau/wit	⑦ Azul/blanco
⑧ Blu/bianco	⑧ Blau/wit	⑧ Azul/blanco

Svenska	Português
② Gul	② Amarelo
③ Röd	③ Encarnado
④ Gul	④ Amarelo
⑤ Röd	⑤ Encarnado
⑥ Gul	⑥ Amarelo
⑦ Blå/vit	⑦ Azul/branco
⑧ Blå/vit	⑧ Azul/branco

- REMOTE TURN-ON lead connection
- Connexion à fil MARCHÉ DE TÉLÉCOMMANDE
- FERNBEDIENUNGSEINSCHALTUNGS-Leitungsanschluss
- Collegamento del cavo ATTIVAZIONE TELECOMANDATA
- AFSTANDSBEDIENING INSCHAKELEN draad-aansluiting
- Conexión del cable de activación de control remoto (REMOTE TURN-ON)
- FJÄRRSTYRD STRÖMPÅSLAGNING-anslutning
- Conector de fusivel ACTIVAÇÃO DO TELECOMANDO (REMOTE TURN-ON)



- * Never let the terminals make contact with the metal plate parts of the car.
- * Veuillez à ce que les prises n'entrent jamais en contact avec les pièces métalliques de la voiture.
- * Die Anschlußklammen sollten niemals Metallteile des Fahrzeugs berühren.
- * Non permettere mai che i terminali vengano in contatto con le parti metalliche dell'auto.
- * Zorg ervoor dat de aansluitingen in geen geval in contact kunnen komen met de metalen onderdelen van de auto.
- * No deje nunca que los terminales entren en contacto con las partes de las placas metálicas del automóvil.
- * Låt aldrig kontaktarna komma i kontakt med plåtdelar i bilen.
- * Jamais permita que os terminais entrem em contacto com as placas metálicas do automóvel.

Figure 10 / Figure 10 / Abbildung 10 / Figura 10
Figuur 10 / Figura 10 / Figur 10 / Figura 10



Figure 7 / Figure 7 / Abbildung 7 / Figura 7
Figuur 7 / Figura 7 / Figur 7 / Figura 7

Figure 8 / Figure 8 / Abbildung 8 / Figura 8
Figuur 8 / Figura 8 / Figur 8 / Figura 8